

OD REDAKCJI

Kolejny numer Zeszytów Glottodydaktycznych Jagiellońskiego Centrum Językowego zawiera artykuły poświęcone teoretycznym i praktycznym aspektom nauczania języków obcych.

Pierwsza część dotycząca metodyki nauczania języków obcych prezentuje różne zagadnienia z tego obszaru oraz przedstawia wyzwania, jakim musi sprostać uczelnia, wychodząc naprzeciw potrzebom studentów, którzy swoją karierę zawodową realizować będą w nowoczesnych społeczeństwach multikulturowych. Stąd nacisk na zdobywanie konkretnych kompetencji językowych i możliwość zdalnego nauczania, na co również zwraca uwagę nowa ustawa o szkolnictwie wyższym. I tak Małgorzata Grabania-Mukerji (*E-learning w edukacji*) przybliżyła nam konieczną wiedzę z zakresu e-learningu, a więc zdalnego nauczania. Metoda ta staje się coraz bardziej popularna – naturalnie nie tylko w nauczaniu języków obcych – i jest doskonałym uzupełnieniem tradycyjnych technik. Kolejnym ważnym elementem jest uczenie języka specjalistycznego. Artykuł Moniki Wolanin (*The main assumptions of ESP and EAP. A practical example of an ESP class for humanities students*) dotyczy problematyki języka specjalistycznego na kierunkach humanistycznych ze szczególną uwagą zwróconą na styl akademicki, natomiast Mirosław Kruk (*On using translation-based activities in ESP at advanced level: the case of business English*) wykazuje przydatność wykorzystania przekładu w nauce języka biznesowego, który ze względu na obecność globalnych korporacji staje się codziennością. W dobie globalizacji ważnym elementem nauczania języków obcych jest aspekt multikulturowy, czemu poświęcone są kolejne dwa artykuły. Jolanta Szczepańska (*Socjokulturowe aspekty nauczania języków obcych – wykorzystywanie stereotypów*) wskazuje na możliwości użycia stereotypów w dialogu międzykulturowym, natomiast Irena Polańska (*Pies u żłobu czy pies ogrodnika? Edukacja międzykulturowa na zajęciach z języka obcego*) opisuje sposoby wykorzystania wyrażeń idiomatycznych nie tylko do poszerzenia słownictwa, ale i do pogłębienia wiedzy o języku w kontekście kulturowym. Z kolei Renata Jawniak (*Propozycja praktycznego wykorzystania krótkiego filmu na lekcji języka obcego na przykładzie filmu z YouTube*) pokazuje możliwości, jakie daje nam krótki film zamieszczony na popularnym serwisie internetowym YouTube.

Część druga, *Dydaktyka języków obcych w praktyce*, zgodnie z tytułem poświęcona jest praktycznym sposobom wspomagającym efektywność nauczania języków obcych. Pracy z użyciem tekstów oryginalnych w grupach o różnych poziomach zaawansowania dotyczą teksty Grety Lemanaitė-Deprati (*Wykorzystanie tekstów oryginalnych w początkowej fazie nauczania języka litewskiego*) oraz Jolanty Szczepańskiej (*Praca nad tekstem podstawą lektoratu na poziomie C1*).

Tradycyjne metody, nowoczesne technologie). Zbigniew Pisz (*Gry i zabawy fonetyczne w nauczaniu języka niemieckiego*) opisuje kilka gier językowych mających zastosowanie w rozwijaniu sprawności rozumienia ze słuchu i mówienia w języku niemieckim.

W trzeciej i ostatniej części znajduje się artykuł Józefa Marcinkiewicza (*Kognitywne i strukturalne podłoże interferencji morfo-syntaktycznej w języku litewskim – i nie tylko*), który daje nam opis podobieństw w systemach morfo-syntaktycznych w językach polskim i litewskim w zakresie poszczególnych kategorii gramatycznych i syntaktycznych, a także tekst Anny Brzózki (*Cycon jako tłumacz*), przybliżający postać wielkiego rzymskiego mówcy i przedstawiający jego zasługi dla sztuki przekładu.

Oddając do druku nasz kolejny zeszyt, wierzymy, że opublikowane w nim artykuły będą pomocne w urozmaiceniu zajęć oraz zwiększą efektywność nauczania języków obcych.

Prawa autorskie do cytowanych fragmentów tekstów są własnością ich twórców; w naszej publikacji zostały one wykorzystane wyłącznie do celów edukacyjnych.

*Irena Polańska
Jerzy Freundlich*